



КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

П О С Т А Н О В А  
від 27 січня 2010 р. N 55  
Київ

Про впорядкування транслітерації  
українського алфавіту латиницею

{ Із змінами, внесеними згідно з Постановами КМ  
N 185 ( [185-2013-п](#) ) від 13.03.2013  
N 415 ( [415-2013-п](#) ) від 12.06.2013  
N 682 ( [682-2014-п](#) ) від 26.11.2014  
N 1121 ( [1121-2015-п](#) ) від 23.12.2015 }

З метою впорядкування транслітерації українського алфавіту латиницею Кабінет Міністрів України **п о с т а н о в л я є**:

1. Затвердити таблицю транслітерації українського алфавіту латиницею, що додається.

{ Пункт 2 втратив чинність на підставі Постанови КМ N 1121 ( [1121-2015-п](#) ) від 23.12.2015 }

Прем'єр-міністр України

Ю.ТИМОШЕНКО

Інд. 33

ЗАТВЕРДЖЕНО  
постановою Кабінету Міністрів України  
від 27 січня 2010 р. N 55

ТАБЛИЦЯ  
транслітерації українського алфавіту латиницею

Український алфавіт	Латиниця	Позиція у слові	Приклади написання	
			українською мовою	латиницею
Аа	Aa		Алушта  Андрій	Alushta  Andrii
Бб	Bb		Борщагівка  Борисенко	Borshchahivka  Borysenko

Вв	Vv		Вінниця	Vinnytsia
			Володимир	Volodymyr
Гг	Hh		Гадяч	Hadiach
			Богдан	Bohdan
			Згурський	Zghurskyi
Гг	Gg		Галаган	Galagan
			Горгани	Gorgany
Дд	Dd		Донецьк	Donetsk
			Дмитро	Dmytro
Ее	Ee		Рівне	Rivne
			Олег	Oleh
			Есмань	Esman
Єе	Ye	на початку	Єнакієве	Yenakiieve
		слова	Гаєвич	Haievych
	ie	в інших	Короп'є	Koropie
		позиціях		
Жж	Zh zh		Житомир	Zhytomyr
			Жанна	Zhanna
			Жезелів	Zhezheliv
Зз	Zz		Закарпаття	Zakarpattia
			Казимирчук	Kazymyrchuk
Ии	Yu		Медвин	Medvyn
			Михайленко	Mykhailenko
Іі	Ii		Іванків	Ivankiv
			Іващенко	Ivashchenko
Її	Yi	на початку	Їжакевич	Yizhakevych
		слова	Кадіївка	Kadyivka
	i	в інших	Мар'їне	Marine
		позиціях		
Йй	Y	на початку	Йосипівка	Yosypivka
		слова	Стрий	Stryi
	i	в інших	Олексій	Oleksii
		позиціях		
Кк	Kk		Київ	Kyiv
			Коваленко	Kovalenko
Лл	Ll		Лебедин	Lebedyn
			Леонід	Leonid
Мм	Mm		Миколаїв	Mykolaiv
			Маринич	Marynych
Нн	Nn		Ніжин	Nizhyn
			Наталія	Nataliia

Оо	Оо		Одеса	Odesa
			Онищенко	Onyshchenko
Пп	Рр		Полтава	Poltava
			Петро	Petro
Рр	Рr		Решетилівка	Reshetylivka
			Рибчинський	Rybchynskiyi
Сс	Сs		Суми	Sumy
			Соломія	Solomiia
Тт	Тt		Тернопіль	Ternopil
			Троць	Trots
Уу	Uu		Ужгород	Uzhhorod
			Уляна	Uliana
Фф	Ff		Фастів	Fastiv
			Філіпчук	Filipchuk
Хх	Kh kh		Харків	Kharkiv
			Христина	Khrystyna
Цц	Ts ts		Біла Церква	Bila Tserkva
			Стеценко	Stetsenko
Чч	Ch ch		Чернівці	Chernivtsi
			Шевченко	Shevchenko
Шш	Sh sh		Шостка	Shostka
			Кишеньки	Kyshenky
Щщ	Shch shch		Щербухи	Shcherbukhy
			Гоща	Hoshcha
			Гарашенко	Harashchenko
Юю	Yu	на початку	Юрій	Yurii
		слова	Корюківка	Koriukivka
	iu	в інших		
		позиціях		
Яя	Ya	на початку	Яготин	Yahotyn
		слова	Ярошенко	Yaroshenko
	ia	в інших	Костянтин	Kostiantyn
		позиціях	Знам'янка	Znamianka
			Феодосія	Feodosiia

Примітка: 1. Буквосполучення "зг" відтворюється латиницею як "zgh" (наприклад, Згорани - Zghorany, Розгон - Rozghon) на відміну від "zh" - відповідника української літери "ж".

2. М'який знак і апостроф латиницею не відтворюються.

3. Транслітерація прізвищ та імен осіб і географічних назв здійснюється шляхом відтворення кожної літери латиницею.

{ Зміни, що вносяться до постанов Кабінету Міністрів України від 31 березня 1995 р. N 231 ( [231-95-п](#) ) і від 27 листопада 1998 р. N 1873 ( [1873-98-п](#) ) втратили чинність на підставі Постанови КМ N 1121 ( [1121-2015-п](#) ) від 23.12.2015 }



Про впорядкування транслітерації українського алфавіту латиницею  
Постанова Кабінету Міністрів України від 27.01.2010 № 55  
Редакція від **12.01.2016**, підстава — [1121-2015-п](#)  
Постійна адреса:  
<https://zakon.rada.gov.ua/go/55-2010-%D0%BF>

Законодавство України  
станом на 10.10.2023

чинний



55-2010-р

---

## Публікації документа

- Офіційний вісник України від 05.02.2010 — 2010 р., № 5, стор. 24, стаття 202
- Урядовий кур'єр від 10.02.2010 — № 25